

393R3699

31.12.93

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 346/1

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 3699/93

av den 21 december 1993

om kriterier och förfaranden för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och för beredning och avsättning av dess produkter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

beviljas av fonderna samt de allmänna finansiella bestämmelserna.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2080/93 av den 20 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 i fråga om Fonden för fiskets utveckling<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 2052/88 av den 24 juni 1988 om strukturfondernas uppgifter och effektivitet och om samordning av deras verksamhet dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbanken och andra befintliga finansieringsorgans verksamhet<sup>(5)</sup>, och i rådets förordning (EEG) nr 4253/88 av den 19 december 1988 om tillämpningsföreskrifter till nämnda förordning<sup>(6)</sup> fastställs de allmänna målen och uppgifterna för strukturfonderna och för Fonden för fiskets utveckling (FFU), nedan kallad "fonden", deras organisation, stödmetoder, programplanering och den allmänna utformningen av det stöd som

I rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk<sup>(7)</sup> fastställs målen och de allmänna bestämmelserna för den gemensamma politiken. Det är framför allt nödvändigt att fastställa ramar för hur gemenskapens fiskeflotta skall utvecklas i enlighet med de beslut som rådet skall fatta enligt artikel 11. Det är kommissionens uppgift att omsätta dessa beslut i konkreta åtgärder för varje medlemsstat. Vidare måste rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(8)</sup> beaktas.

I rådets förordning (EEG) nr 2080/93 fastställs de särskilda uppgifterna för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och den industri som bereder och avsätter dess produkter, nedan kallat "sektorn". Enligt artikel 6 skall rådet senast den 31 december 1993 besluta om villkoren för fondens bidrag till strukturella anpassningsåtgärder inom sektorn.

Rådet måste fastställa närmare bestämmelser för genomförandet av de åtgärder som har samband med strukturanpassningen inom sektorn för att säkerställa att fondens stöd uppnår målen för strukturpolitiken inom sektorn, inom ramen för gemenskapens övergripande strukturstöd och den gemensamma fiskeripolitiken i dess helhet som utgör gemenskapens exklusiva kompetensområde, så att varje medlemsstat kan förvalta strukturstödet inom sektorn. I den mån dessa åtgärder inte enbart består i att bevilja gemenskapsstöd bör framför allt programmen för omstrukturering av gemenskapens fiskeflottor integreras på ett konsekvent sätt som ett led i det samlade strukturstödet.

(1) EGT nr L 193, 31.7.1993, s. 1.

(2) EGT nr C 305, 11.11.1993, s. 12.

(3) Yttrande avgivet den 17 december 1993.

(4) Yttrande avgivet den 21 december 1993.

(5) EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 9. Senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2081/93 (EGT nr L 193, 31.7.1993, s. 1).

(6) EGT nr L 374, 31.12.1988, s. 1. Ändrad genom förordning (EEG) nr 2082/93 (EGT nr L 193, 31.7.1993, s. 20).

(7) EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

(8) EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Räckvidd**

Fonden får på de villkor som anges i denna förordning bevilja stöd till de i avdelning II–IV angivna åtgärderna inom de områden som täcks av den gemensamma fiskeripolitiken i enlighet med artikel 1 i förordning (EEG) nr 3760/92.

**AVDELNING I****PLANERING***Artikel 2***Allmänna bestämmelser**

1. De åtgärder som avses i artikel 1 i denna förordning skall planeras i två steg enligt de villkor som anges i artiklarna 3 och 4.

2. Föreskrifter för omstrukturering av gemenskapens fiskeflottor skall ingå i de fleråriga utvecklingsprogram som anges i artikel 5.

*Artikel 3***Sektorsplaner och ansökningar om stöd**

1. Varje medlemsstat skall i form av ett samlat planeringsdokument, nedan kallat "dokumentet", förelägga kommissionen

- en sektorsplan,
- en ansökan om stöd.

Varje dokument skall avse en period på sex år, varvid den första planeringsperioden skall börja den 1 januari 1994.

För den del av perioden som täcks av ett flerårigt utvecklingsprogram som redan godkänts av kommissionen enligt artikel 5.2 skall dokumentet utarbetas i enlighet med punkt 2 i denna artikel.

För den återstående delen av planeringsperioden, dvs. den som ännu inte täcks av ett flerårigt utvecklingsprogram som godkänts av kommissionen, skall de uppgifter om programmet som lämnas i dokumentet enbart utgöra riktlinjer. Medlemsstaterna skall lämna mera exakta uppgifter då det nya fleråriga utvecklingsprogrammet godkänts med beaktande av programmets mål.

Om inte annat överenskommits med medlemsstaten i fråga skall de dokument som avser den första planeringsperioden överlämnas senast tre månader efter det att denna förordning trätt i kraft. De dokument som avser påföljande

planeringsperioder skall överlämnas minst sex månader innan varje period börjar.

2. Sektorsplanerna får omfatta alla de områden som anges i avdelning II–IV. De skall innehålla all den information som anges i bilaga 1. De skall utarbetas i enlighet med målen för den gemensamma fiskeripolitiken och med de bestämmelser för det fleråriga utvecklingsprogrammet som anges i artikel 5.

Ansökningar om stöd skall utformas i enlighet med artikel 14.1 och 14.2 i förordning (EEG) nr 4253/88. I ansökningarna skall alla de åtgärder som planeras för att verkställa de gemensamma åtgärderna beskrivas och formerna för stöd i enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 2052/88 närmare anges.

3. I dokumentet skall en tydlig skillnad göras mellan uppgifter om Mål 1-regioner och uppgifter om andra regioner.

Uppgifterna om Mål 1-regioner skall ingå i den programplanering som anges i artikel 8.7 i förordning (EEG) nr 2052/88 och artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 4253/88.

*Artikel 4***Gemenskapens program**

1. Kommissionen skall gå igenom sektorsplanerna för att avgöra om dessa är förenliga med fondens uppgifter enligt artikel 1 i förordning (EEG) nr 2080/93 och med de bestämmelser och principer som anges i artiklarna 6 och 7 i förordning (EEG) nr 2052/88.

Ansökningarna om stöd skall bedömas i enlighet med artikel 14.3 och 14.4 i förordning (EEG) nr 4253/88.

2. På grundval av det dokument som anges i artikel 3 i denna förordning och senast sex månader efter att ha mottagit det skall kommissionen fatta ett samlat beslut om ett gemenskapsprogram för strukturstöd inom sektorn.

Kommissionens beslut skall fattas i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2080/93 och inom ramen för det partnerskap som avses i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 2052/88 samt i samförstånd med den berörda medlemsstaten.

Kommissionens beslut om ett gemenskapsprogram skall meddelas den berörda medlemsstaten och offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

3. Gemenskapens program skall utarbetas i enlighet med målen för den gemensamma fiskeripolitiken och med bestämmelserna för de fleråriga utvecklingsprogram som anges i artikel 5. Programmen kan därför revideras framför

allt i händelse av större förändringar och vid utgången av varje planeringsperiod för omstrukturering av gemenskapens fiskeflottor.

#### Artikel 5

##### Fleråriga utvecklingsprogram för fiskeflottor

1. Med "flerårigt utvecklingsprogram för fiskeflottan" avses i denna förordning ett antal mål jämte ett antal åtgärder för deras förverkligande som gör det möjligt att styra fiskeansträngningen på ett konsekvent och långsiktigt sätt.

2. På grundval av de fleråriga mål och åtgärder för omstrukturering av fiskerisektorn som fastställts av rådet i enlighet med artikel 11 i förordning (EEG) nr 3760/92, skall kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2080/93 anta fleråriga utvecklingsprogram för varje enskild medlemsstat.

3. De fleråriga utvecklingsprogram som antagits för perioden den 1 januari 1993–31 december 1996 i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 2080/93 skall fortsätta att gälla tills de löper ut.

4. Som underlag för utarbetande av de fleråriga utvecklingsprogrammen för perioden den 1 januari 1997–31 december 1999 skall medlemsstaterna senast den 1 januari 1996 till kommissionen överlämna de uppgifter som anges i bilaga 2 till denna förordning.

#### Artikel 6

##### Kontroll av de fleråriga utvecklingsprogrammen

1. För att genomförandet av de fleråriga utvecklingsprogrammen skall kunna kontrolleras skall medlemsstaterna före den 1 april varje år till kommissionen inlämna en översikt, vari framgår vilka framsteg som gjorts när det gäller deras fleråriga utvecklingsprogram. Senast tre månader efter detta datum skall kommissionen till Europaparlamentet och rådet inge en årlig rapport om genomförandet av de fleråriga utvecklingsprogrammen i hela gemenskapen.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen inlämna upplysningar om kontrollen av fiskeansträngningen för varje flottkategori, särskilt vad gäller kapacitetsutvecklingen och motsvarande fiskeverksamhet, i enlighet med det förfarande som införts av kommissionen.

3. Kommissionen skall för detta ändamål föra ett gemenskapsregister över fiskefartyg för användning i administrationen av fiskeansträngningen.

4. Kommissionen skall anta regler för det register som anges i punkt 3 i enlighet med förfarandet i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92.

5. Om den berörda medlemsstaten eller kommissionen begär det eller i enlighet med de bestämmelser som fastställs i de fleråriga utvecklingsprogrammen får de utvecklingsprogram som antagits omprövas och vid behov ändras.

6. Kommissionen skall besluta att godkänna eller förkasta de i punkt 5 i denna artikel angivna ändringarna i enlighet med förfarandet i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92.

7. Vid tillämpningen av denna artikel skall medlemsstaterna följa bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2847/93, särskilt artikel 24 i denna.

#### AVDELNING II

##### GENOMFÖRANDE AV FLERÅRIGA UTVECKLINGSPROGRAM FÖR FISKEFLOTTOR

#### Artikel 7

##### Gemensamma bestämmelser

1. Om det vid slutet av ett flerårigt utvecklingsprogram visar sig att den kapacitetsnedskärning som finansieras genom offentligt stöd har lett till att målen mer än uppfyllts för en viss kategori av en medlemsstats flotta, får inte denna nya situation som uppkommit enbart på grund av stödet åberopas för att ny kapacitet tas i bruk.

Dessa bestämmelser är inte tillämpliga på de särskilda fall som utgörs av små lokala kustfiskeflottor som består av fartyg på under 220 kW och för vilka fiskekvoter inte har fastställts på gemenskapsplanet.

För sådana flottor kan medlemsstaten finansiera den kapacitet som motsvarar överskridandet genom enbart statsstöd inom de begränsningar för bidrag och de tak som satts för det offentliga stödet i 1.3 och 2.1 i bilaga 4.

2. Medlemsstaterna skall årligen för varje flottkategori säkerställa att stödet till modernisering och nybyggnad inte medför en ökning av fiskeansträngningen.

#### Artikel 8

##### Anpassning av fiskeansträngningen

1. Medlemsstaterna skall vidta åtgärder för att anpassa fiskeansträngningen så att minst målen i de fleråriga utvecklingsprogram som anges i artikel 5 uppnås.

Medlemsstaterna skall om det är nödvändigt vidta åtgärder för att helt stoppa eller begränsa fartygens fiskeverksamhet.

2. Åtgärder för att helt stoppa fartygens fiskeverksamhet kan omfatta

- skrotning,
- definitivt överförande till ett tredje land, förutsatt att detta inte kan antas bryta mot internationella bestämmelser eller påverka bevarandet och förvaltningen av de marina tillgångarna,
- fartygets definitiva övergång till annan verksamhet än fiske i gemenskapens farvatten.

För fartyg på under 25 bruttoregister-ton (brt) kan endast skrotning av fartyget berättiga till offentligt stöd enligt denna artikel.

Medlemsstaterna skall se till att de fartyg som berörs av dessa åtgärder stryks ur fiskefartygsregistren och ur gemenskapens fiskefartygsregister. De skall också se till att de fartyg som stryks är permanent utestängda från framtida fiske i gemenskapens farvatten.

3. Åtgärder för att begränsa fisket kan innebära att antalet tillåtna fiskedagar eller dagar till sjöss begränsas för en viss period. Sådana åtgärder får inte läggas till grund för statligt stöd.

#### Artikel 9

##### Omläggning av fisket - tidsbegränsade samarbetsprojekt och gemensamma företag

1. Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att stödja en omläggning av fisket genom att uppmuntra bildandet av tidsbegränsade samarbetsprojekt eller gemensamma företag.

2. Med "tidsbegränsat samarbetsprojekt" avses i denna förordning varje sammanslutning som bygger på ett tidsbegränsat avtal mellan dels fartygsägare inom gemenskapen och dels fysiska eller juridiska personer i ett eller flera tredje länder med vilka gemenskapen upprätthåller förbindelser, och vars syfte är att parterna gemensamt skall fiska efter och utnyttja fiskeresurserna i det tredje landet eller länderna och därvid dela på kostnaderna, vinsterna eller förlusterna av den gemensamma ekonomiska verksamheten och i första hand tillgodose gemenskapens marknad.

Avtalet skall innehålla bestämmelser om fångsten och, i förekommande fall, om beredningen eller avsättningen av de arter som omfattas av avtalet samt om överföring av know-how eller teknologi som har samband med de nämnda aktiviteterna.

3. Med "gemensamt företag" avses i denna förordning varje privaträttsligt bolag som består av en eller flera

fartygsägare inom gemenskapen och en eller flera parter i ett tredje land, och som bildats inom ramen för formella förbindelser mellan gemenskapen och det tredje landet i syfte att fiska efter och eventuellt utnyttja fiskeresurserna i farvattnen under det tredje landets överhöghet eller jurisdiktion, för att i första hand tillgodose gemenskapens marknad.

4. Kommissionen skall vid behov fastställa villkor för tillämpningen av denna artikel i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2080/93.

#### Artikel 10

##### Förnyelse av fiskeflottan och modernisering av fiskefartygen

1. Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att inom de fastställda tidsramarna främja nybyggnad av fiskefartyg i den mån dessa åtgärder uppfyller de globala årliga mål på medellång sikt och de slutliga mål som ställts upp för varje flottkategori enligt deras fleråriga utvecklingsprogram.

Medlemsstaterna skall samtidigt som de inlämnar förslag till stödprojekt inom området meddela kommissionen vilka åtgärder som de vidtagit för att se till att detta villkor är uppfyllt.

2. Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att främja modernisering av fiskefartygen. Sådana åtgärder skall uppfylla de villkor som anges i punkt 1 om investeringarna kan leda till en ökning av fiskeansträngningen.

De åtgärder som avses i denna punkt får vidtas under de förutsättningar som anges i artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 2080/93 i fråga om fartyg för vilka ansökan om stöd enligt avdelning III i förordning (EEG) nr 4028/86 inte beviljats, trots att fartygen formellt är berättigade till stöd enligt bestämmelserna i den sistnämnda förordningen.

#### AVDELNING III

##### INVESTERINGSSTÖD TILL VATTENBRUK, UTVECKLING AV KUSTVATTENOMRÅDEN, ANLÄGGNINGAR I FISKEHAMNAR OCH BEREDNING OCH AVSÄTTNING

#### Artikel 11

##### Räckvidd

1. Medlemsstaterna får på de villkor som anges i bilaga 3 vidta åtgärder för att stimulera till investeringar i anläggningstillgångar inom följande områden:

— Vattenbruk.

— Bevarande och utveckling av de marina tillgångarna i kustvattenområden, särskilt genom installation av fasta eller rörliga anläggningar för att avgränsa skyddade vattenområden.

— Anläggningar i fiskehamnar.

— Beredning och avsättning av fiskeri- och vattenbruksprodukter.

2. Medlemsstaterna får vidare vidta åtgärder för att stimulera till utarbetande och införande av system för förbättring och kontroll av kvalitet, hygieniska förhållanden, statistik och miljöeffekter samt till initiativ till forskning och utbildning inom företagen. Kostnaderna för detta kan med undantag för driftskostnaderna hos de företag som mottar stödet finansieras av fonden, förutsatt att de har ett direkt samband med de investeringar som anges i punkt 1.

#### AVDELNING IV

#### ANDRA ÅTGÄRDER

##### Artikel 12

##### Åtgärder för att finna och främja nya avsättningsmöjligheter på marknaden

Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att finna och främja nya avsättningsmöjligheter på marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter, särskilt

- verksamhet för att intyga produkternas kvalitet och märka dem,
- försäljningskampanjer, däribland sådana som betonar kvalitetsfrågorna,
- konsumentundersökningar,
- projekt som testar konsumentreaktioner,
- anordnande av och deltagande i mässor och utställningar,
- anordnande av studie- och affärsbesök,
- marknadsundersökningar, däribland sådana som gäller möjligheterna att avsätta gemenskapens produkter i tredje land, enkäter,
- kampanjer för att förbättra avsättningsmöjligheterna,
- rådgivning, stöd och service till grossister och detaljhandlare.

Dessa åtgärder får inte grunda sig på varubeteckningen eller hänvisa till vissa bestämda länder eller regioner.

##### Artikel 13

##### Verksamhet från näringsidkarnas sida

Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att främja sådan verksamhet som näringsidkarna själva bedriver och som av de behöriga myndigheterna i medlemsstaten betraktas som tidsbegränsade åtgärder av allmänt intresse, förutsatt att denna verksamhet bidrar till att målen för den gemensamma fiskeripolitiken uppnås.

De åtgärder som avses i denna artikel inbegriper stöd särskilt till producentorganisationer i enlighet med artikel 7 i rådets förordning (EEG) nr 3759/92 av den 17 december 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter<sup>(1)</sup>.

##### Artikel 14

##### Tillfälligt upphörande av verksamheten

Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att tillfälligt avbryta aktiviteterna.

Stöd från fonden får endast användas för att finansiera åtgärder som är avsedda att delvis kompensera det inkomstbortfall som uppkommit på grund av ett tillfälligt avbrott i fisket som orsakats av oförutsedda och enstaka händelser av framför allt biologisk natur.

#### AVDELNING V

#### ALLMÄNNA OCH FINANSIELLA BESTÄMMELSER

##### Artikel 15

##### Efterlevnaden av villkoren för stödet

1. Medlemsstaterna skall se till att de särskilda villkor för stödet som anges i bilaga 3 till denna förordning uppfylls.
2. Vid varje begäran om utbetalning av årlig delpost skall medlemsstaterna intyga att de kontrollerat att de villkor som gäller för stödet enligt denna förordning har uppfyllts.
3. Om de villkor som avses i punkt 2 inte har uppfyllts, skall kommissionen på lämpligt sätt inom ramen för partnerskapet låta undersöka de närmare omständigheterna, särskilt genom att be medlemsstaten eller de myndigheter som medlemsstaten utsett att verkställa åtgärden att lämna synpunkter inom en viss bestämd tid.

Efter denna undersökning får kommissionen tillfälligt hålla inne, minska eller avbryta stödet från fonden inom det aktuella stödområdet enligt punkt 1 i bilaga 1, om

<sup>(1)</sup> EGT nr L 388, 31.12.1992, s. 1. Senast ändrad genom förordning (EEG) nr 697/93 (EGT nr L 76, 30.3.1993, s. 12).

undersökningen bekräftar att de villkor som avses i punkt 2 inte uppfyllts.

#### *Artikel 16*

##### **Skalor och satser för stödet**

1. De högsta stödbelopp som betalas ut enligt denna förordning och gränserna för medlemsstaternas, stödmotagarnas och gemenskapens delfinansiering anges i bilaga 4.
2. Medlemsstaterna får inom tillämpningsområdet för denna förordning införa kompletterande stödåtgärder enligt andra villkor eller bestämmelser än de som ingår i denna förordning eller täcka en summa som överstiger de högsta beloppen enligt denna artikel, förutsatt att dessa åtgärder är förenliga med artikel 92, 93 och 94 i fördraget.

#### *Artikel 17*

##### **Budgetåtaganden**

1. När det gäller de fleråriga verksamheterna skall medlemsstaterna varje år till kommissionen överlämna de uppgifter som är nödvändiga för att åtagandet om årliga delutbetalningar enligt artikel 20 i förordning (EEG) nr 4253/88 skall kunna fullgöras.

2. Budgetmedel skall avsättas i enlighet med de steg för genomförandet som anges i de beslut där stöd beviljas.

3. Tillämpningsföreskrifter till denna artikel skall antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2080/93.

#### *Artikel 18*

##### **Förfarande för utbetalning av stödet**

1. Ekonomiskt stöd skall utbetalas i enlighet med artikel 21 i förordning (EEG) nr 4253/88 och i enlighet med de steg för genomförandet och med de finansiella bestämmelser som anges i de beslut där stöd beviljas.
2. Till ansökningar om utbetalning skall fogas handlingar som styrker hur långt genomförandet av åtgärden framskridit och vilka utbetalningar som gjorts till mottagarna av stödet av gemenskapen och de nationella myndigheterna.
3. Tillämpningsföreskrifter till denna artikel skall antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2080/93.

#### *Artikel 19*

##### **Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1994.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 1993.

*På rådets vägnar*

A. BOURGEOIS

*Ordförande*

## BILAGA 1

## RIKTLINJER SOM SEKTORSPLANERNA SKALL INNEHÅLLA

1. **Beskrivning av den aktuella situationen inom de olika stödområdena<sup>(\*)</sup>**
  - Starka och svaga sidor.
  - Sammanfattning av de åtgärder som vidtagits och effekten av den finansiering som skett under tidigare år.
  - Sektorns behov.
2. **Strategi för strukturanpassningen inom fiskerisektorn**
  - Allmänna mål inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken.
  - Särskilda mål för varje stödområde, om möjligt kvantifierade.
  - Förväntad effekt (på sysselsättning, produktion etc.).
3. **Medel att uppnå målen**
  - Åtgärder (rättsliga, ekonomiska eller andra) inom varje område.
  - Vägledande finansieringsplan som täcker hela programperioden och anger de nationella medel och medel från gemenskapen som avser varje stödområde.
  - Angivande av hur fondens stöd skall användas (stödformer etc.).
  - Skäl för stöd från gemenskapen.

---

<sup>(\*)</sup> Med *stödområde* avses underområde inom fiskerisektorn vars problem kan behandlas i ett sammanhang, t.ex.

- anpassning av fiskeansträngningen,
- förnyelse och modernisering av fiskeflottan,
- vattenbruk,
- skyddade havsområden,
- anläggningar i fiskehamnar,
- beredning och avsättning av produkter,
- marknadsföring av produkter.

*BILAGA 2***MINIMIINNEHÅLL I DE FLERÅRIGA UTVECKLINGSPROGRAMMEN FÖR FISKEFLOTTAN 1997–1999****1. Aktualisering av den beskrivning av situationen som anges i bilaga 1**

Beskriv hur situationen förändrats för fisket, fiskeflottan och sysselsättningen sedan sektorsplanen lämnades in.

**2. Resultat av det föregående programmet**

2.1 Ange och kommentera vilka framsteg som gjorts när det gäller att nå de mål som satts upp för programmen för 1993–1996.

2.2 Analysera de allmänna administrativa, sociala och ekonomiska förhållanden under vilka programmet genomfördes och, i förekommande fall, särskilt de förhållanden under vilka åtgärder för att minska fisket genomfördes.

2.3 Ange närmare och kommentera för varje flottkategori vilka ekonomiska resurser som satts in av gemenskapen eller på nationell eller regional nivå för att åstadkomma de resultat som nåtts.

**3. Nya riktlinjer**

Ange på grundval av de svar som lämnats på punkterna 1 och 2 vilka riktlinjer som bör ges för de olika flottkategorierna för perioden 1997–1999, särskilt i fråga om följande två åtgärder:

3.1 Anpassning av fiskeansträngningen: önskvärda nivåer på fiskeansträngningen för varje kategori den 31 december 1999 i förhållande till de mål som satts upp för varje kategori den 31 december 1996. Därmed sammanhängande lagar och andra författningar. System för förvaltning av fisket. Omfattningen av de administrativa resurser och de medel för finansiering som krävs för att uppnå de nya mål som på så sätt fastställts.

3.2 Förnyelse av flottan: den förnyelsetakt som är önskvärd för varje kategori och finansieringen i samband därmed. Den enskilda medlemsstatens rättsliga och administrativa bestämmelser för kontroll av vilka fartyg som tillkommer och utgår ur dess flotta. Åtgärder som medlemsstaterna vidtar för att för varje flottkategori se till att det statliga stöd som beviljats för förnyelse och anpassning av fiskeansträngningen inte har en effekt som är oförenlig med det fortsatta förverkligandet av målen för programmen.

---

## BILAGA 3

## SÄRSKILDA VILLKOR OCH KRITERIER FÖR STÖD

## 1. Genomförande av de fleråriga utvecklingsprogrammen (Avdelning II)

## 1.1 Definitivt upphörande (artikel 8.2)

- a) Definitivt upphörande får endast gälla fartyg som bedrivit fiske i minst 75 dagar till sjöss under var och en av de två 12-månadersperioder som föregår den dag då begäran om definitivt upphörande gjordes eller, i förekommande fall, fiske under minst 80 % av det antal dagar till sjöss som är tillåtna enligt gällande nationella bestämmelser.

För de fartyg för vilka en begäran om definitivt upphörande enligt förordning (EEG) nr 4028/86 lämnats in senast den 31 december 1993 till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten skall kriterierna i artikel 24 i förordning (EEG) nr 4028/86 tillämpas.

- b) Dessa åtgärder får vidtas endast beträffande fartyg som är mer än tio år gamla.

## 1.2 Tidsbegränsade samarbetsprojekt och gemensamma företag (Artikel 9)

- a) Verksamheten måste uppfylla följande krav:

- Den skall gälla fartyg på mer än 25 brt, registrerade i en gemenskapshamn, som bedrivit fiske i mer än fem år, som för en medlemsstats flagg och som tekniskt är lämpade för det planerade fisket. En minsta fiskeperiod på fem år krävs dock inte för fartyg som varit registrerade i en gemenskapshamn mellan den 1 januari 1989 och den 31 december 1990.
- Fartygen i fråga måste föra en medlemsstats flagg under hela den tid det tidsbegränsade samarbetsprojektet varar och projektet måste avse fiskeverksamhet som skall pågå mellan sex månader och ett år.
- Om ett gemensamt företag bildas skall fartygen definitivt övergå till det berörda tredje landet utan möjlighet att återkomma till gemenskapens farvatten.

- b) Ekonomiskt stöd till projekt som omfattar gemensamma företag får inte ges samtidigt med annat gemenskapsstöd enligt denna förordning eller förordningarna (EEG) nr 2908/83<sup>(1)</sup> eller (EEG) nr 4028/86. Det stöd som beviljas skall minskas tidsproportionellt med det belopp som tidigare mottagits i följande fall:

- Stöd till nybyggnad under de tio år som föregår bildandet av det gemensamma företaget.
- Stöd till modernisering eller bidrag till ett tidsbegränsat samarbetsprojekt under de fem år som föregår bildandet av det gemensamma företaget.

## 1.3 Nybyggnad av fartyg (Artikel 10)

- a) Vid fartygsbyggnad skall förordningarna och direktiven om hygien och säkerhet följas liksom gemenskapens bestämmelser om fartygsstorlek. Fartygen skall föras in i lämplig kategori i gemenskapsregistret.
- b) Ekonomiskt stöd skall beviljas i första hand till de fartyg som använder de mest selektiva fiskeredskapen och fångstmetoderna.

## 1.4 Modernisering av fartyg (Artikel 10)

- a) Investeringarna skall avse

- rationalisering av fisket, i synnerhet genom användning av mera selektiva fiskeredskap och fångstmetoder,

och/eller

- förbättring av kvaliteten på de produkter som fångas och bereds ombord, användning av bättre fiske- och beredningstekniker och tillämpning av de lagar och andra författningar som gäller hygien,

och/eller

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 2908/83 av den 4 oktober 1983 om gemensamma åtgärder för omstrukturering, modernisering och utveckling av fiskerinäringen och om utveckling av vattenbruket (EGT nr L 290, 22.10.1983, s. 1).

- förbättring av arbetsförhållandena och säkerheten,
- och/eller
- utrustning ombord på fartyg för kontroll av fisket.

b) Dessa åtgärder får vidtas endast beträffande fartyg som är yngre än 30 år. Denna begränsning gäller inte om investeringen avser förbättring av arbetsvillkoren och säkerheten eller utrustningen ombord på fartyget för kontroll av fisket.

## 2. Investeringar på de områden som anges i avdelning III

### 2.0 Allmänt

- a) Investeringarna skall
- bidra till att strukturförbättringarna i fråga ger bestående ekonomiska fördelar,
  - lämna tillräckliga garantier för teknisk och ekonomisk bärkraft, i synnerhet genom att risken för att skapa överskott i produktionskapaciteten undviks.
- b) På alla de områden som anges i avdelning III kan stöd beviljas till investeringar i anläggningar som är avsedda att förbättrade hygieniska förhållandena eller människors och djurs hälsa, att förbättra produktkvaliteten eller minska miljöförstörelsen.
- c) Stöd får inte utgå till investeringar i köp av mark, till täckande av allmänna omkostnader utöver 12 % och i fordon för persontransport.

### 2.1 Vattenbruk

Åtgärderna får omfatta investeringar i följande:

- a) Byggnad, utrustning, utvidgning och modernisering av vattenbruksanläggningar, t.ex.
- byggnad, modernisering och förvärv av anläggningar,
  - arbeten med utveckling och förbättring av vattencirkulationen i vattenbruksföretagen,
  - förvärv och installering av ny utrustning och nya maskiner avsedda uteslutande för vattenbruksproduktion, inbegripet servicefartyg och utrustning för databearbetning och dataöverföring.
- b) Projekt som är avsedda att i en omfattning som ligger nära den som gäller normala investeringar i produktionen visa den tekniska och ekonomiska bärkraften i odling av arter som ännu inte har utnyttjats kommersiellt inom vattenbrukssektorn eller nya odlingstekniker, förutsatt att dessa bygger på vetenskapligt grundat arbete.

### 2.2 Utveckling av kustvattenområden

Investeringarna skall uppfylla följande villkor:

- a) De skall omfatta en vetenskaplig kontroll av åtgärderna under minst fem år, i synnerhet skall utvecklingen av de marina tillgångarna i de berörda vattenområdena följas upp och kontrolleras.
- b) De skall genomföras av offentliga institutioner, godkända producentorganisationer eller organ som är utsedda för detta ändamål av de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten.

### 2.3 Anläggningar i fiskehamnar

- a) Stöd får utgå till investeringar som avser framför allt anläggningar och utrustning
- för att förbättra de förhållanden under vilka fiskeriprodukterna landas, hanteras och lagras i hamn,
  - för att underhålla fiskefartygen (försörjning med bränsle, is och vatten, skötsel och reparation av fartygen),
  - för att förbättra kajerna så att säkerheten vid landning eller lastning av produkter ökar.
- b) Följande investeringar skall prioriteras:
- Sådana som kommer alla fiskare som utnyttjar en hamn till godo.
  - Sådana som bidrar till den allmänna utbyggnaden av hamnen och ger ett ökat utbud av tjänster till fiskarna.

### 2.4 Beredning och avsättning

- a) De investeringar som berättigar till stöd skall särskilt avse

- uppförande och förvärv av byggnader och anläggningar,
- förvärv av sådan ny utrustning och sådana nya anläggningar som behövs för beredning och avsättning av fiskeri- och vattenbruksprodukter under tiden mellan landningen och den färdiga produkten (inbegripet särskilt utrustning för databearbetning och dataöverföring),
- tillämpning av ny teknologi avsedd särskilt att förbättra konkurrenskraften och öka mervärdet.

b) Investeringar skall inte berättiga till stöd om de avser

- fiskeri- och vattenbruksprodukter avsedda att användas eller beredas för andra ändamål än som livsmedel, med undantag av investeringar som uteslutande gäller hantering, beredning och avsättning av avfall från fiskeri- och vattenbruksprodukter,
- detaljhandeln.

**3. Marknadsföring (Artikel 12)**

a) Omkostnader för vilka stöd kan utgå skall omfatta särskilt

- kostnader för tjänster som reklambyråer och andra gör i samband med förberedelser för och genomförande av försäljningskampanjer,
- köp eller hyra av annonsplats och utformning av slogans eller märken för användning under försäljningskampanjer,
- kostnader för utgivning av material, externt rekryterad personal, lokaler och fordon som behövs för kampanjerna.

b) Följande skall prioriteras:

- Kampanjer för att stimulera försäljningen av arter som det finns överskott på eller som är underutnyttjade.
- Kollektiva åtgärder.
- Åtgärder för att utveckla ett program för kvalitet i fråga om fiskeri- och vattenbruksprodukter.

c) Stöd får inte utgå till mottagarens driftskostnader (personal, utrustning, fordon etc.).

---

## BILAGA 4

## SKALOR OCH SATSER FÖR STÖDET

## 1. Skolor för stöd till fiskeflottorna (Avdelning II)

1.1 *Definitivt upphörande och gemensamma företag* (Artiklarna 8.2 och 9.3; 1.1 och 1.2 i bilaga 3)

TABELL 1

| Fartygsklass enligt bruttoregister ton<br>(brt) | Högsta bidragsbelopp för ett 15 år gammalt fartyg<br>(i ecu) |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 0 < 25                                          | 6 215/brt                                                    |
| 25 < 50                                         | 5 085/brt + 28 250                                           |
| 50 < 100                                        | 4 520/brt + 56 500                                           |
| 100 < 400                                       | 2 260/brt + 282 500                                          |
| 400 och däröver                                 | 1 130/brt + 734 500                                          |

a) De bidrag för skrotning av ett fartyg och för bildande av gemensamma företag som utbetalas till mottagarna får inte överstiga följande belopp:

- 15 år gamla fartyg: se tabell 1 ovan.
- Fartyg yngre än 15 år: skalan i tabell 1 plus 1,5 % för varje år under 15 år.
- Fartyg äldre än 15 år: skalan i tabell 1 minus 1,5 % för varje år över 15 år.

b) De bidrag som utbetalas till mottagarna för definitivt överförande av ett fartyg till tredje land och bidragen för definitiv övergång till annan verksamhet i gemenskapens farvatten än fiske får inte överstiga högsta belopp för skrotningsbidrag som anges i a ovan, minskat med 50 %.

1.2 *Tillfälligt upphörande med fiske och tidsbegränsade samarbetsprojekt* (Artiklarna 14 och 9.2; 1.2 i bilaga 3)

Bidragen för stillaliggande (tillfälligt upphörande) och för sammanslutningar (tidsbegränsade samarbetsprojekt) som utbetalas till mottagarna får inte överstiga de skolor som anges i tabell 2 nedan.

TABELL 2

| Fartygsklass enligt bruttoregister ton<br>(brt) | Högsta bidragsbelopp för fartyg<br>(ecu/dag) |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 0 < 25                                          | 4,52/brt + 20                                |
| 25 < 50                                         | 4,30/brt + 25                                |
| 50 < 70                                         | 3,50/brt + 65                                |
| 70 < 100                                        | 3,12/brt + 88                                |
| 100 < 200                                       | 2,74/brt + 120                               |
| 200 < 300                                       | 2,36/brt + 177                               |
| 300 < 500                                       | 2,05/brt + 254                               |
| 500 < 1 000                                     | 1,76/brt + 372                               |
| 1 000 < 1 500                                   | 1,50/brt + 565                               |
| 1 500 < 2 000                                   | 1,34/brt + 764                               |
| 2 000 < 2 500                                   | 1,23/brt + 956                               |
| 2 500 och däröver                               | 1,15/brt + 1 137                             |

### 1.3 Stöd till fartygsbyggnad (Artikel 10; 1.3 i bilaga 3)

De kostnader för vilka stöd till fartygsbyggnad kan beviljas får inte överstiga beloppen i skalorna i tabell 1 ovan, ökat med 37,5 %. För fartyg med ett stål- eller glasfiberskrov är ökningskoefficienten dock 92,5%.

### 1.4 Stöd till modernisering (Artikel 10; 1.4 i bilaga 3)

De kostnader för vilka stöd till modernisering av fiskefartyg kan beviljas får inte överstiga 50 % av de kostnader som berättigar till stöd till fartygsbyggnad enligt 1.3 ovan.

## 2. Delfinansiering

För alla åtgärder som anges i avdelning II–IV skall följande gränser gälla (i procent av de kostnader som berättigar till stöd) för gemenskapens delfinansiering (A), den sammanlagda statliga delfinansieringen (nationell, regional eller annan) i medlemsstaten i fråga (B) och i förekommande fall delfinansiering av privata stödmottagare (C):

### 2.1 Investeringar i företag

Grupp 1: Byggnad och modernisering av fartyg, vattenbruk.

Grupp 2: Andra investeringar och åtgärder med delfinansiering av privata stödmottagare.

TABELL 3

| Grupp 1        | Grupp 2                         |                                 |
|----------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Mål 1-regioner | A ≤ 50 %<br>B ≥ 5 %<br>C ≥ 40 % | A ≤ 50 %<br>B ≥ 5 %<br>C ≥ 25 % |
| Andra regioner | A ≤ 30 %<br>B ≥ 5 %<br>C ≥ 60 % | A ≤ 30 %<br>B ≥ 5 %<br>A ≥ 50 % |

### 2.2 Andra åtgärder: skrotningsbidrag, bidrag till tillfälligt stillaliggande, tidsbegränsade samarbetsprojekt och gemensamma företag samt investeringar och åtgärder som finansieras uteslutande av gemenskapen och nationella, regionala eller andra myndigheter i de berörda medlemsstaterna.

TABELL 4

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| Mål 1-regioner | 50 % ≤ A ≤ 75 %<br>B ≥ 25 % |
| Andra regioner | 25 % ≤ A ≤ 50 %<br>B ≥ 50 % |